

# Hotel zu den zwei Welten

(Hôtel des deux mondes)

Von Eric-Emmanuel Schmitt  
Deutsch von Annette und Paul Bäcker  
Schweizerdeutsche Bearbeitung: Manuela Glanzmann  
Regie: Manuela Glanzmann

Aufführungsrechte: Der Autor Eric-Emmanuel Schmitt wird von  
der Agentur Dominique Christophe, Paris, in Zusammenarbeit mit dem  
Theaterverlag Desch, Berlin, vertreten. [www.theater-verlag-desch.de](http://www.theater-verlag-desch.de)



**Luca Rindisbacher**  
Julien Portal



**Lionel Romero**  
Präsident Delbec



**Tom Schweizer**  
Magier Radschapur



**Brigitta Schafer**  
Marie Martin



**Yumi Speich**  
Laura



**Daniela Krneta**  
Dr. S.



**Aliena Schweizer**  
Dr. S.



**Luana Hartmann**  
Wesenheit Sensis  
(die Fühlende)



**Marco Schibler**  
Wesenheit Pensis  
(der Denkende)



**Sina von Allmen**  
Wesenheit Agis  
(die Handelnde)



**Manu Glanzmann**  
Regisseurin



**Martina Loesch**  
Regieassistentz

**Produktionsleitung**

Nicole Müller, Daniela Krneta

**Bühnenbau**

Nicole Müller

**Kostüme/Textil**

Heidi Christen

**Maske**

Anima Saier

**Requisite**

Ensemble

**Technik**

Hanspeter Aebi, Erich Kalchofner

**Fotos**

Aliena Schweizer

**Sponsoring**

Daniela Krneta

**Werbung**

Daniela Krneta, Sarina Bill

**Grafik**

Markus Surbeck, Tasty Graphics GmbH

**Vorverkauf**

Sarah Sciacoviello

**Catering**

Sarina Bill

**Kasse**

Alain Rossier



# Hotel zu den zwei Welten

LIEBES PUBLIKUM

Eric-Emmanuel Schmitt ist einer der weltweit meistgelesenen und -gespielten französischsprachigen Autoren. 1960 geboren, wird der an der Pariser Elitehochschule École Normale Supérieure ausgebildete Lehrbeauftragte und Doktor der Philosophie zunächst als Theaterautor bekannt. Vielleicht kennen Sie «Monsieur Ibrahim und die Blumen des Korans», ein zu einer Erzählung umgearbeitetes Theaterstück.

Im Theaterstück «Hotel zu den zwei Welten» treffen zwei Frauen und drei Männer von unterschiedlichem Alter und Herkunft in einem mysteriösen Hotel aufeinander. Sie wissen bei ihrer Ankunft mit dem Lift weder wo sie sind, noch warum sie hier sind. Mit der Zeit erfahren sie, dass sie alle eine Gemeinsamkeit haben: Ihre bewusstlosen Kör-

per liegen in einem Krankenhaus auf der Erde im Koma. Während ihre Körper sich in den Händen der irdischen Ärzt\*innen befinden, müssen sich die Wartenden im Hotel den Fragen zu ihrem Leben stellen. Und plötzlich geht es für alle um nichts weniger als um den Sinn des Lebens.

Das Stück, das auch als philosophische Komödie bezeichnet wird, nutzt eine fiktive Zwischenwelt, um das Publikum einfühlsam mit grundlegenden existenziellen Fragen des Lebens zu konfrontieren, ohne dabei moralische Gewissheiten zu propagieren.

Wir freuen uns, Dich ab dem 27. März 2026 in der Aula Selhofen in Kehrsatz und/oder im SousSoul in Bern zu einem spannenden Theaterabend empfangen zu dürfen.

Wir danken Ihnen herzlich für die Unterstützung unserer Produktion 2026!



Dr. Georg und  
Brigit Krneta



valiant





## AUFFÜHRUNGEN

### **Ort** Getränke und Snacks

Aula der Schule Selhofen,  
Selhofen 1, 3122 Kehrsatz

Geniessen Sie diese vorher, in der  
Pause und im Anschluss an die  
Vorstellung zusammen mit dem  
Ensemble.

### **Aufführungsdaten**

27. (Première), 28., 29. März 2026\*,  
1., 2., 10., 11. und 12. April\* sowie  
16., 17. und 18. April 2026,  
jeweils um 20:00 Uhr  
\*Sonntag, jeweils um 17:00 Uhr

### **QR Code zum Ticketsystem**



### **Reservationen**

Ab 1. Februar 2026  
[www.zytgloeggeler.ch](http://www.zytgloeggeler.ch)

### **Eintrittspreise**

Erwachsene: CHF 32.–  
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre  
und Studierende: CHF 20.–

### **Abendkasse**

Jeweils ab 19:00 Uhr  
Sonntags ab 16:00 Uhr

### **Anreise Aufführungen in Kehrsatz**

Siehe Karte auf der Website

### **Ort** Auto

SousSoul, Spitalgasse 4 in Bern  
(vorher Theater am Käfigtum)

Anfahrt via Bernstrasse, auf Sand-  
bühlstrasse abbiegen, den Weg-  
weisern «Zytlöggeler-Theater» folgen.  
Parkplatz oberhalb der Primarschule  
(Nordseite).

### **Aufführungsdaten**

21. und 22. April 2026,  
jeweils um 20:00 Uhr

### **ÖV**

**Reservationen**  
Direkt bei SousSoul  
[www.sous-soul.love](http://www.sous-soul.love)

BLS-Haltestelle Kehrsatz Nord, zu  
Fuss rechts an der Firma Kilchenmann  
vorbei zur Bernstrasse, links abbiegen,  
dann rechts abbiegen via Sandbühl-  
strasse den orangen Wegweisern  
folgen. Via Schulweg die Treppe hin-  
unter zur Schulanlage Selhofen.  
Zwischen Oberstufe und Primarschule  
hindurch die Treppe hinunter zur Aula  
(Eingang von der Südseite):.